

**BUKU BEU DADANGIN  
NA  
TIMUR LIRINY**

**KIDUNG PUJIAN  
DALAM  
BAHASA YAMDENA**

DIEDIT OLEH:

TIM PENGEMBANGAN BAHASA YAMDENA TIMUR

Au Olinger  
Ina Matruty  
Yos Luturyali  
June Rumthe (Konsultan)

DICETAK OLEH

YPMD-MTB  
Saumlaki 2018

Edisi Percobaan

**Buku Beu Dadangin na Tanempar Liriny**

Kidung Pujian dalam Bahasa Yamdena

(c) Hak Cipta YPMD-MTB, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018

disusun oleh:  
Tim Penerjemah Bahasa Yamdena  
YPMD, Saumlaki, MTB

*Congregational Songs in the Yamdena Language*

*compiled by:*  
*The Yamdena Translation Team*  
*YPMD, Saumlaki, MTB*

Dilarang memperbanyak buku ini untuk tujuan komersial.  
Untuk tujuan non-komersial buku ini dapat diperbanyak  
dengan izin dari YPMD-MTB

*Untuk kalangan sendiri*

Buku ini dapat dibeli dari:  
Kantor YPMD-MTB, Saumlaki

Edisi Percobaan  
2018

KATA SAMBUTAN  
BADAN PEKERJA HARIAN SINODE  
GEREJA PROTESTAN MALUKU

Kami menyambut dengan gembira dengan sukacita usaha penerjemahan Alkitab kedalam bahasa setempat, yang diprakarsai oleh Yayasan-Yayasan yang bergerak dalam bidang Pengembangan Bahasa Daerah di Maluku. Usaha penerjemahan ini sejalan dengan gagasan Gereja Protestan Maluku, menggairahkan dan mengembangkan kontekstualisasi, dalam kerangka pengejawantahan panggilan gereja yang bermutu, relevan dan kontekstual. Bahwa kontekstualisasi sebagai sebuah pendekatan, memungkinkan identitas lokal semakin kuat, sekaligus mendorong tumbuhnya pemahaman kebudayaan yang bersifat empirik, yang lahir dari dalam paradikma komunitas tertentu, tidak saja dalam teologi, tetapi juga bagi pengembangan pelayanan gereja secara keseluruhan. Bahwa Allah memiliki kewahyuan dirinya sedemikian rupa sehingga mudah ditangkap oleh manusia. Karenanya Allah meringanasi dalam diri Yesus Kristus dalam diri manusia supaya manusia dapat memahaminya dengan baik. Karena, pewahyuan itu hanya dapat dimengerti apabila ia menjadi khusus dalam kebudayaan tertentu, kebudayaan yang particular, kebudayaan masyarakat setempat.

Dengan perspektif semacam itu, maka usaha penerjemahan Alkitab kedalam bahasa dan budaya setempat, atau bahasa dan budaya Maluku yang sangat beragam ini, sungguh-sungguh menjadi tanda yang hidup, yang merefleksikan kesadaran kontekstualisasi dalam rangka panggilan dan pelayanan gereja yang lebih bermakna, bermutu relevan dan kontekstual. Usaha ini pula merefleksikan suatu cara komunikasi antar manusia yang terbingkai dalam paradikma budayanya, dengan penghayatan imannya yang terus menyecar. Ini berarti usaha penerjemahan ini bukan semata-mata memiliki alasan praktis, tetapi terutama alasan yang bersifat teologis-injili.

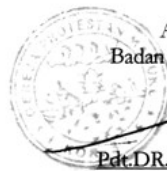
Oleh karena itu, kami memandang upaya penerjemahan ini sebagai usaha yang sungguh mulia dan bermakna. Ia merupakan tugas pembudayaan, untuk memaknai makna menjadi manusia beragama yang riil dalam konteks sejarah, kebudayaan dan keagamaan. Untuk itu sudah sepatutnya bagi seluruh Pendeta, Majelis jemaat dan warga Gereja, dalam lingkungan Gereja protestan Maluku, untuk menggunakan terjemahan yang ada ini dalam aktifitas pelayanan gereja, seperti : berkhotbah, melakukan katekisasi dan pembinaan serta pelayanan pastoral. Sekaligus pula dalam pengembangan agenda berteologi kontekstual.

Kami menyampaikan selamat serta terima kasih yang tulus dan penghargaan yang tinggi kepada Yayasan-Yayasan yang bergerak dalam bidang Pengembangan Bahasa Daerah di Maluku, yang dengan tidak mengenal lelah, melakukan tugas yang berat tetapi yang sungguh mulia ini .

Semoga Allah Bapa dalam Tuhan Yesus Kristus memberkati kerja keras saudara-saudara dan memberkati jemaat yang menggunakan karya tersebut.

**AKU (PAULUS) MENANAM APOLOS MENYIRAM, TETAPI ALLAH YANG MEMBERI PERTUMBUHAN.**

Sekian dan terima kasih.



Ambon, 31 Januari 2006  
Badan Pekerja Harian Sinode GPM

  
Pdt. DR. J. CHR. RUHULESSIN, M.Si

Ketua



## INDONESIAN INSTITUTE FOR SACRED MUSIC

Jl. Wisma Jaya No. 11, Rawamangun, Jakarta 13220 Telp. (021) 4897623, 4720129  
Telp./Fax. (021) 4720129, E-Mail : yamuger@bit.net.id

---

Jakarta, 06 Mei 2002

No : 042/HK/V/2002  
Hal : Ijin terjemahan lagu

Kepada Yth.  
Lembaga Alkitab Indonesia  
up. Bp. Drs. Supardan, MA  
Jl. Salemba 12  
JAKARTA 10430

Dengan hormat,

Sebagai jawaban atas surat Bapak No. 308/Adm, Umum & SDM tanggal 26 April 2002, kami sampaikan bahwa:

Biasanya untuk terjemahan Kidung Jemaat ke dalam bahasa daerah di Indonesia, Yamuger memberikan ijin tanpa syarat (Gratis).

Oleh karena itu terjemahan lagu-lagu Kidung Jemaat ke dalam bahasa BAMBAM pun berlaku ketentuan yang sama.

Demikianlah jawaban kami untuk dimaklumi.

Hormat kami,

Henkie Korte  
Kepala Kantor

---

Bidang Pelayanan : Terjemahan/pengubahan/pengumpulan lagu, penerbitan buku musik gereja, pembinaan musik gereja, penelitian/pengembangan musik gereja, setting lagu not angka/not balok.  
Rekening Bank : Bank Niaga - Jl. Kwitang 19, Jakarta 10420 - No. : 005-01-10326-00-8  
Bank ABN-AMRO - Jl. Ir. H. Juanda 23-24, Jakarta 10120 - No. : 10.67.567

# PRAKATA

# DAFTAR ISI

PRAKATA.....	V
KIDUNG JEMAAT.....	VII
17. RATU NAMIN (ALLAH HADIR).....	VII
21. LERE MINGGU (HARI MINGGU).....	VIII
29. NA TUHAN YESUS SOUN (DI MUKA TUHAN YESUS).....	X
30A. MNAUR UMAN (ANGIN RIBUT MENYERANG).....	XI
56. RATU SMWANGTANY (ROH KUDUS).....	XIII
314. MYA MA TDANGIN MANGKUASE (PUJILAH SUMBER HIDUPMU).....	XVII
372. TPEANG MA TLARAT YESUS (INGINKAH KAU IKUT TUHAN).....	XIX
(SAYA MAU IKUT YESUS).....	XX
453. YESUS YE NINGW KES NGAMONE (YESUS KAWAN YANG SEJATI).....	XXII
PELENGKAP KIDUNG JEMAAT.....	XXIII
7. TOSE ALANG BER RATU (BERSYUKULAH PADA TUHAN).....	XXIII
14. TUHAN NI ANKAMIS (MULIAKAN TUHAN ALLAH).....	XXIV
139. TUHAN NINGW RATU KO (TUHAN, YA ALLAHKU).....	XXIX
239. NOAK MA KULELE YESUS (PERUBAHAN BESAR).....	XXX
GPM.....	XXXII
1. NANGAFEL RESI (AKANG MANIS LAWANG).....	XXXII
14. TUHAN NI ANKAMIS (MULIAKANLAH TUHAN ALLAH).....	XXXIV
55. TUHAN MLOMPANG KAM (TUHAN KASIHANI).....	XXXIX
173. KAM MOSE ALANG BER RATU.....	XLIII
(KAMI SYUKURKAN BERKATMU).....	XLIII
214. LERMETYEFU (MUSIM KEMARAU).....	XLV
(BILA BADAI HIDUP MENERPA).....	XLVIII
310. TAKOLAT LIM MA TKARYA BER RATU (ADAPTASI NYANYIAN GPM) .....	LI
MADAH BAKTI.....	LIII
170. MYA TAMPUMPUKI (MARI KITA BERGEMBIRA RIA).....	LIII
201. KAM MDANGIN KO (KAMI MEMUJI ENKKAU).....	LVI
47. TDENGAR RATU NI NGRIBATNIR (DENGARKAN SABDA ALLAH).....	LVIII
168. MYA DALMINRAR LESE (MARI KITA SEHATI SEJIWA).....	LIX
213. MYA MA TAFWIBAR RATU NI NGRIBATNIR (MARI MEWARTAKAN).....	LX
SEKOLAH MINGGU YESUS NGAMONE.....	LXI
(YESUS BAIK).....	LXI
LER NGAMONE.....	LXII
(HARI INI HARINYA TUHAN).....	LXII
DUA SAHABAT LAMA 181. TABURLAH.....	LXIII
ANGKOSI YAMDENA.....	LXIV
ISI.....	65

## KIDUNG JEMAAT

---

### 17. RATU NAMIN (ALLAH HADIR)

do = as 2 dan 3 ketuk

$\overline{3} \ \overline{3} \ \overline{3} \ \overline{3} \mid 2 \ 2' \mid \overline{1} \ \overline{1} \ \overline{1} \ \overline{1} \mid 7 \ 7' \mid \overline{6} \ \overline{6} \ \overline{5} \ \overline{1}$   
Mya-ma ninr ka- te-man tda-ngin kit ninr Tu-han mya ma tsat ngur

$\overline{2} \ \overline{3} \mid 2 \ 1 \ 0 \mid \overline{3} \ \overline{3} \ \overline{3} \ \overline{3} \mid 2 \ 2' \mid \overline{1} \ \overline{1} \ \overline{1} \ \overline{1} \mid$   
na so un lury mya-ma to se - a - lang tsat ngur ber ninr

$7 \ 7' \mid \overline{6} \ \overline{6} \ \overline{5} \ \overline{1} \ \overline{2} \ \overline{3} \mid 2 \ 1 \ 0 \mid 3 \ 3 \mid 4' \mid 2 \ 2 \mid$   
Tu-han ma tak-tem tlo ik dal- min-rar mya ma ninr ka te

$3' \mid \overline{5} \ \overline{5} \ \overline{4} \ \overline{3} \mid 2 \ 3' \mid \overline{5} \ \overline{5} \ \overline{4} \ \overline{3} \mid 2 \ 1 \ 0 \parallel$   
man ka tsu-san dal- min-rar ma ti tba- li Ra tu.

*Syair* : Goot Ist gegenwartig, Gerhard Tersteegen 1729, terj Yamuger 1983

*Lagu* : Bremen (Joachim Neander) 1680

*Alih bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014

## 21. LERE MINGGU (HARI MINGGU)

do = c            4 ketuk

$\overline{3\ 2}$  | 1 3  $\overline{5\ \dot{1}}$   $\overline{7\ 6}$  | 6 5 .  $\overline{6\ 1}$

Le-re ming-gu kit ninr ler si la i Tu-han

Le-re ming-gu kit ninr ler si la i ler-sa-

5 3 2 5 | 3 . . '  $\overline{3\ 2}$  | 1 3  $\overline{5\ \dot{1}}$

nmo-rip a nba li le-re ne ka tse-nang

na - ri ma ber kit tak ma Ra tu naf-ko

$\overline{7\ \dot{1}}$  |  $\dot{2}$  6 . '  $\overline{7\ 6}$  | 5 5 4 .  $\overline{2}$  | 1

fen de- de-sar tda<sub>u</sub>ngin Ra tu ninr Tu - han

ran dal- min-rar no---r Ni ngri nga - mo - nar

*Refrein*

$\overline{1\ 3}$  | 5 5 .  $\overline{\dot{1}\ 6}$  | 5 5 . '  $\overline{1\ 3}$  | 5 5 .  $\overline{4\ 3}$  | 2 . . ' .

Le-re Minggu ler- si - la i ler-nga - mo-ne ma ber kit

$\overline{1\ 3}$  | 5 5 . 5  $\overline{\dot{1}\ 6}$  | 5 5 . '  $\overline{\dot{1}\ \dot{1}}$  |  $\dot{2}\ \dot{2}$   $\overline{7\ 7}$  | i . . ||

Le-re Minggu Ni ler-si - la i mya-ma tbeu la tda- ngin I.

*Syair dan Lagu* : A. E. Wairata + 1953

*Alih bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014



## 26 RATU MDWENGAR MAMY SAMPAYANG (MAMPIRLAH, DENGAR DOAKU)

do = g 4 ketuk

3. 2 1.7 1.6 | 5 . 1 . ' | 2 2 1 2 | 3 . . 0 |

Ye sus o yak ning Mang te bus mdwe ngar yak nre- la  
Kma ma tsat ngur na so um lury mlom pang yak nre- la  
Lan ko ye ma yak ku le le mor yak de- de sar  
Lan Ko ma muf ko ran da lang mo se ma kse nang

3 . 2 1.7 1.6 | 5 . 1 ' | 2 . 1 3 2 | 1 . . 0 ||

ka mwe- lat tom-wat wal- ye -tar ke te mla nre yakw  
ktwak ma mlwu-re yak ningw sa -lar Tu- han mtu-lung yakw  
mwa ma muf nga- mo- ne da -lang mor Nim an - ka - mis  
na sur ga ma sar yam pre ne lan Ko ma kswe nang

*Refrein*

5 . 3 . | 2 .1 6 . ' | 5 1 3 1 | 2 . . 0 |

Ye sus Ye - e - sus, mwa ma mdwe ngar yakw

3 . 2 1.7 1.6 | 5 . 1 . ' | 2 . 1 3 2 | 1 . . ||

ka mwe-lat tom -wat wal - ye - tar ke- te mla nre yakw

*Syair* : *Pass Me Not, O Gentle Saviour, Fanny J, Crosby 1868, terj, E. L. Pohan Shn. 1775*

*Lagu* : *William howard Doane 1870*

*Alih bahasa* : *Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*

## 29. NA TUHAN YESUS SOUN (DI MUKA TUHAN YESUS)

la = c                      4 ketuk

$\overline{6} \ \overline{7} \mid 1 \ 1 \ 2 \ \overline{1} \ \overline{7} \mid \underset{\cdot}{6} \ . \ \underset{\cdot}{6} \ ' \ \overline{1} \ \overline{2} \mid 3 \ 3 \ 6$   
 Na Tu-han Ye - sus so - un, kmwa ma knau mo-  
 Na Tu-han Ye sus so - un, yakw ksat-ngur fa-  
 Na Tu-han Ye sus so - un, yakw kfe nai ningw  
 Na Tu-han Ye sus so - un, Ni lo lom pang ber

$\overline{5} \ \overline{6} \mid 3 \ 2 \ 3$   
 nuk ning sa - lar.  
 li ning sa - lar.  
 mo mo rip ye  
 ya-ak de -de - sar.

$\overline{6} \ \overline{7} \mid i \ i \ i \ \overline{7} \ \overline{5} \mid 6 \ \overline{5} \ \overline{4} \ 3 \ ' \ \overline{1} \ \overline{2} \mid 3$   
 Ma-ku se -sal yak ning sa - lar ye, na Tu-  
 Ma-ku fbo-tin mo - nuk mo - nuk ye, na Tu-  
 Kna-u ka-lin mo nuk, mo nuk ne, na Tu-  
 Kmwama kna-u ning mo mo rip ye, na Tu-

$3 \ 2 \ \overline{1} \ \overline{7} \mid \underset{\cdot}{6} \ . \ \underset{\cdot}{6} \parallel$   
 han Ye sus so - un.  
 han Ye sus so - un.  
 han Ye sus so - un.  
 han Ye sus so - un.

*Syair* : För Yesu milda örgon, Lars Stenberg (1811-1875), Terj Yamuger 1984  
*Lagu* : Huugo Nyberg 1873  
*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014

### 30A. MNAUR UMAN (ANGIN RIBUT MENYERANG)

do = f      6 ketuk

3 . 3 3 . 1 | 2 . 2 2 .. ' | 3 . 3 5 . 4 | 3 ..

Ne-rar ra-fe-far na-dol, mna-ur u-man me-  
No-ak ma da-lang su-se, ktwak Ko ma muf-ko  
Kris-tus Ko ma ku le-le, mwal mo-mo-rip ma  
Nim an ka-mis de-de-sar, far wey-ma-tan nga-

2 .. | 1 . . 1 . . ' | 3 . 3 3 . 1 | 2 . 2 2 .. ' |

nga - rat; kwo-man su-se si-la-i  
ran yakw; lan Ko ye ma ku le-le  
ber yakw; no-ak ma dal-mir su-se  
fe le; na fle-rap ninr dal min rar

3 . 3 5 . 4 | 3 . . 2 . . 1 . . 1 . . ' | 5 . 5

ktwak ma Tu-han ntu lung yakw. O ning  
mwa mor yakw fen de de sar. O Tu-  
lan ko ma muf se na nge. O Tu-  
ma naf di at kit mo nuk. O Ra-

5 . 5 6 .. 6 .. | 5 . . 5 .. ' | 5 . 5 5 . 5 |

Rai mang-te-bus Ko, mwa mo-rang ning  
han mang-li-tan Ko, lan ko ningw te  
han mang-le-rap Ko, ktwak ma muf-le  
tu mang-ku-a se, mwa mfwa-nri-rin

6 . . 6 . | 5 . . 5 . . ' | 3 . 3 3 . 1 | 2 . 2  
ka - bal ye, mwo-rang ma ti kwa - it  
ter le - re, mtwe-ri u - dan ma mna  
rap da - lang, bo - lo - ka kpwan sa - le  
dal-min - rar, ka tse-nang fen de - de-

2 . . ' | 3 . 3 5 . 4 | 3 . 2 . . | 1 . . 1 . . ||  
da, lo-loy - a - in ma - li - ne.  
ur, ktwi-kwa- it nus nga - re - tan.  
lo, Nim an - ka - mis to - te - rik.  
sar, na- Nim ma - li - ne da - lam.

*Syair* : *Jesus Lover Of My Soul, Charies Wesley 1740, terj E. L. Pohan Shn,*  
: *1966 / Yamuger 1983*  
*Lagu* : *Simeon B. Marsh 1834*  
*Alih Bahasa* : *Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*

## 42. TUHAN MLWOMPANG KAM (TUHAN KASIHANI KAMI)

do = f    2 ketuk

5 . 4    3 4 | 5 3' | 4 . 3 2    3 | 4 2 ' ,

Tu-han mlwo-mpa-ng kam! Kris-tus, mlwo-mpang kam!

5 . 4    3 4 | 5    6 | 5 4 | 3 . :||

Tu - han mtak ma mlwo-mpang mlwom-pang kam!

Syair            : *Kyrie eleison*  
 Lagu            : *Liturgi Ortodoks (Rusia)*  
 Alih Bahasa    : *Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*

## 56. RATU SMWANGTANY (ROH KUDUS)

do = f    4 ketuk

3 . 3    3    3 | 2 3 4 . | 3 1 2 | 3 . . . ' |

Ra tu Smwang-ntany mwa nre- la,    o mwa ber yakw;

5 . 5    5    5 | 4 3 6 . | 2 . 3 2 | 1 . . . ' |

Ra - tu Smwang-ntany mwa nre-la,    o mwa ber yakw.

4 . 4 . | 3 . 3 . | 4 . 4 . | 5 . 5 . ' |

Mwal na    da - lang    Nim fa    ko - ran,

3 . 3    3 3 | 2    3 4 . | 3 . 1    2 | 1 . . . :||

ningw mo mo-rip mfwen ber lan,    Ko Nim Smwang-tan.

Syair            : *Spirit of the Living God, Daniel Iverson 1935*  
 Lagu            : *Daniel Iverson 1935*  
 Alih Bahasa    : *Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*

## 64. FTUNAR ITKIR NA LANGIT (BINTANG GEMERLAPAN DI LANGIT)

do = c    4 ketuk

$\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$  |  $3$  .  $\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{6}$     $\overline{6}$  |  $4$     $\overline{6}$  . '  $\overline{6}$

No - ak   ma   ka   ftu- nar - it - kir   na   la -ngit   fi-  
Mam Tu -han   Ko   mun-re - mi   ang   kam   me-san   mam  
No   ak   ma   Kris   tus   nma   nor   kam   far   sur-ga   ma

$\overline{6}$     $\overline{6}$     $\overline{5}$  .  $\overline{3}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{4}$     $\overline{4}$  |  $3$  . '  $\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$  |

tik   tar- pa - ke   ma   nru-nrum   se - lar,   kam   mam-pri-  
kwa-mis I   la   nte   bus   mam   sa   lar,   kam   mam   pri-  
ma -tu- ngan   mor   Rat - ar   wa - lu   Ko,   ke - ta   mse

$3$  .  $\overline{5}$     $\overline{4}$     $\overline{4}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$  |  $\overline{6}$     $\overline{6}$  |  $4$     $\overline{6}$  . '  $\overline{6}$     $\overline{6}$     $\overline{6}$  |

ang,   ma   msa-lan   Nim   kar - ya - yar   ma   nli - e   nle - ngan  
ang   ma   msa-lan   Nim   nga - mo   ne   mwin-rang   ma   nmat   ber  
nang   mam   da   ngin   Ko   de - de   sar   ma   mbe - u   ku - dus

$\overline{5}$  .  $\overline{3}$     $\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{3}$  . . ||

na   sar-yam- pre-ne.  
mam   ka- te - man-ye.  
ku - dus-ber   lan   ko.

*Refrein*

$\overline{5}$     $\overline{5}$     $\overline{1}$  |  $\overline{3}$  .  $\overline{2}$     $\overline{1}$     $\overline{7}$     $\overline{1}$     $\overline{6}$  |  $\overline{5}$  . . '  $\overline{1}$     $\overline{1}$     $\overline{7}$  |

Kam mda-ngin ko   Ra-tu   ar-wa   lu   ko:   "Ma maf - bwe

2 . . 4 6 5 | 3 . . ' 5 5 i | 3 . 2 i 7 i 7 |  
rat lan ko nga-ram!" Kam mda -ngin Ko Ra-tu ar-wa-lu

5 . . ' i 7 i | 2 . . 3 4 7 | i . . ||

Ko: "Ma maf -bwe - rat lan Ko nga – ram!"

*Syair* : *O store Gud carl Gustaf Boberg 1886, terj, E. L. Pohan Shn. 1968*

*Lagu* : *Lagu rakyat Swedia*

*Alih Bahasa* : *Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*

## 289. RATU NOSE SARYAMPRENE (TUHAN PENCIPTA SEMESTA)

do = f      3 ketuk

3    3    2 | 1 . 5̣ | 1 . 2 | 3 . . ' | 5̣ 1 3 |

Ra - tu    no - se    sar - yam - pre - ne,                  nu - mur ni  
I   nka- mis   kit   ninr   ka - te - man,                  ma- nto lar  
To - se - a    lang   ma   ber   Tu - han,                  fa - li   nal

5 . 4 | 3̣ 2 1 | 2 . . ' | 7 1 2 | 1 . 1 |

mpa - re - ta - r   mo - nuk;                  ma   ka   na - it    ni  
u -   dan   ma   a   ber   kit;                  no - se   ma   ninr   le-  
ni    met   ma- ma- li - ne;                  ninr   mo- mo - rip   sar-

3̣ 4 5 | 6 . . ' | 1 3 . 2 | î . . ||

ku - a - se                  ma   nal   ber - kit.  
ta- r   ra   is                  ma   ka   tse - nang.  
yam- pre - ne                  ma   ta   nga - mon.

*Syair*                          : *O Lord of Heaven and Earth and Sea, Christopher Wordaworth 1653, terj, (bait*  
*Lagu*                          : *Yamuger I (bait 9) I, S, Kijne (1899- 1970)*  
*Alih Bahasa*              : *Tim Penerjemah B . Yamdena, 2014*



### 314. MYA MA TDANGIN MANGKUASE (PUJILAH SUMBER HIDUPMU)

do = g 2 dan 3 ketuk

$\overline{5}$   $\overline{6}$  .  $\overline{5}$  |  $\overline{5}$   $\overline{3}$   $\overline{3}$   $\overline{2}$  | 1.' | 1 1  $\overline{1}$   $\overline{3}$  .  $\overline{3}$  |  $\overline{3}$   $\overline{5}$   
 Mya ma tda--ngin Mang--ku---a---se mya-ma tda-ngin ma tda-ngin  
 $\overline{5}$   $\overline{5}$  |  $\overline{2}$   $\overline{2}$  .  $\overline{3}$  |  $\overline{2}$   $\overline{1}$   $\overline{7}$   $\overline{6}$  ' |  $\overline{5}$   $\overline{6}$  .  $\overline{5}$  |  $\overline{5}$   $\overline{3}$   $\overline{3}$   $\overline{2}$  | 1.' |  
 I na sur--ga te---rik de-de-sar mya ma tda-ngin Mang-ku-a---se  
 $\overline{5}$  .  $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{6}$   $\overline{5}$  |  $\overline{4}$  .  $\overline{4}$   $\overline{4}$   $\overline{4}$   $\overline{5}$   $\overline{4}$  ' |  $\overline{3}$  .  $\overline{3}$   $\overline{3}$   $\overline{5}$   $\overline{4}$   $\overline{3}$  |  
 Mya ma to--up bu--li, mya ma tba-bal ti-bal, mya ma tbe-u syu-kur  
 $\overline{2}$  .  $\overline{3}$   $\overline{2}$   $\overline{1}$   $\overline{7}$   $\overline{6}$  ' |  $\overline{5}$   $\overline{6}$   $\overline{5}$  |  $\overline{5}$   $\overline{3}$   $\overline{3}$   $\overline{2}$  | 1 . ||  
 syu-kur ber lan Tu-han mya ma tda-ngin Mang-ku---a---se

Syair : Praise God from Whom All Blessings Flow, Praise Him, Dr. D. T. Niles (Srilangka)  
 + 1962, terj, Yamuger 1980  
 Lagu : Tamil Usani

### 346. RATU NOR KO DEDESAR (TUHAN ALLAH BESERTA ENKKAU)

do = c 4 ketuk

3 . 3 3 3 3 3 | 5 2 3 0 | 6 . 6

Ra tu A me nor ko de-de - sar te - rik

6 6 6 6 | 6 . 5 0 | 5 . 5 5 5 5 5 |

ta -tu-ngan -a tba li; Ye - sus Kris-tus Ni an-

5 . 3 0 | 3 . 3 6 5 1 2 | 3 2 1 ||

ka - mis, no rang kit ti te - rik de - de - sar!

*Refrein*

3 4 | 5 i 3 2 i 6 i ' 7 . 6 |

te - rik ma ta - tu-ngan a tba-li, te - rik

5 . 6 5 3 1 3 | 2 . . ' 3 4 | 5 i 3

ma ta - tu - ngan-a tba - li, te - rik ma-ta -tu-

2 . i | 6 i . . ' | i . 6 5 3 1 2 | 3 2 1 . ||

ngan a tba-li, Ra - tu A - me nor ko de de-sar!

*Syair* : God be with you, Jeremia Comes Ran Kin 1880, terj Yamuger 1978

*Lagu* : Wiliam G Tomer 1883

*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014

## 372. TPEANG MA TLARAT YESUS (INGINKAH KAU IKUT TUHAN)

do = d    4 ketuk

5 . 6 5 3 | 3 . 4 3 1' | 1 . 2 . 2 | 3 . . 0 |

Tpe-ang ma ta - ba - re su-se    tla - rat Tu -han!  
To ta - da-un ninr mo-mo-rip    sar - yam - pre -ne!

5 . 6 5 3 | 3 . 4 3 1' | 3 . 2 . 2 | 1 . .0 ||

Ket tam -ta -ut ninr mo-mo-rip    tpan ta - lo - ran!  
Bo lo ka kit tko man su se tla rat mo -tak!

*Refrein*

6 . 6 6 4 | i . 6 5 3' | 5 . 4 . 4 | 3 . 5 0 ||

ka ta -ba -re ninr -sang-wa-lu    tla - rat - Tu - han;

6 . 6 6 4 | i . 6 5 3' | 5 . 4 . 2 | 1 . . 0 ||

tsa - lan de -de - sar far -sur-ga    ma ta - le - le!

*Syair dan Lagu* : Wiit ather Jezuz komen, dari Zangbundel Johan de Heer, terj H. A. Pandopo/ J. M. Malussy 1983

*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B Yamdena, 2014

### 375. KPWEANG MA KLWARAT YESUS

#### (SAYA MAU IKUT YESUS)

do = es    4 ketuk

0 5    5    1 1    6 6 | 5 . 3. | 5 5    1 1    4 4 |

Kpwe ang ma klwa rat    Ye sus kpwe ang ma klwa rat

3 . 2 . | 0 5 5    7 7    2 2 | 1 . . . | 0 1 1 1

Ye sus    ti te rik ma de de sar    Bo lo ka

1 1 | 6 . 4 . | 0 7 7    1 1    6 6 | 5 . 3. | 0 5 5

kwo man su se    kwo man su na yam    pre ne kpwe ang

1 1 4 4 | 3 . 2 . | 0 5 5    7 7    2 2 | 1 . . . ||

ma klwa rat    Ye sus    ti te rik ma de de sar

syair dan lagu : Au tunge Lamatuak (Pulau Roti), Fridel Eduard Lango 1969

## 426. KA TONR IBAR (KITA HARUS MEMBAWA BERITA)

do = c    4 ketuk

1 . 2 | 3 3 . 3 3 . 2 | 3 . 1' 3 . 4 | 5 5 6

Ka taf -wi- bar ber sar -yam -pre -ne ma ra -min ma-kro-

5 . 4 | 5 . . ' 5 | 6 4 3 2 3 4 | 5 . 3 ' ||

kap da -lam, taf -wi- bar sa -fe ma bo - tu - an

2 | 1 7 1 2 1 | 7 1 2 ' 2 | 3 3 3 4 2 | 5 . ||

ma ma - li -ne de-de - s - a - r, ma ma- li -ne- de-de -sar.

*Refreen*

5 . 5 | 1 1 2 3 | 3 . 2 ' 2 . 3 |

Ma - kro -kap fen bo- bo - li - sin, - te - rik

4 4 . 4 3 2 | 5 . . ' 5 | i i 7 6 . 6 |

ma ler fa -du- la - ngit, ka Kris-tus naf-di - at

5 3 1 ' 4 | 3 3 . 3 3 2 | 1 . . ||

Ni kua - se, ma nka - mis ma de - de -sar.

*Syair dan lagu* : *We've a story to tell to the nations, H, Ernest Nichol 1896,*  
*terj, E. L. Pohan Shn, 1970*

*Alih Bahasa* : *Tim Penejemah B. Yamdena 2014*

## 453. YESUS YE NINGW KES NGAMONE (YESUS KAWAN YANG SEJATI)

do = f      4 ketuk

5 . 5 5 6 3 1 | 1 . 6 . ' | 5 . 1 3 1 5 3 |

Ye - sus ye ning kes nga -mo - ne,      tbwa-rin nor kit de-de-  
Far - lan tfuf far sa - le da - lam,      ninr mo-mo-rip na-ya-  
Far - lan ninr mo-mo-rip su - se,      to ta -ba - re tal de-

2 . . 5 . 5 5 6 3 1 | 1 . 6 . ' | 5 . 1 3 2

sar. Ngri - ar mo-nuk la kit lo - ik,      na ninr sa-mpa-  
tak. Ka - ke te dal-mi-nrar su - se,      ma tak Tu-han  
sar. Ye - sus nka-mis kit de - de -sar,      mya tsa-mpa-yang

1 7 | 1 . . 0 | 2 . 1 2 3 4 2 | 3 . 5 . ' | 6 . 6  
yang da -lam. Far - lan to tlo -ik dal -min - rar na ninr  
de - de - sar. Ye - sus o ning kes nga-mo - ne to ke-  
ma ber I. Bo - lo -ka ke -sar to ra - min Ye- sus

5 3 4 3 | 2 . . 0 | 5 . 5 5 6 3 1 | 1 . 6 . ' |  
sam- pa-yang-da -lam. Ke - ta su - se ma de - de - sar,  
kes ma rle-ngan I. I na - fai kit dal-mi -nrar mpa,  
ye kes de - de - sar. Naf - se - na - nge kit de - de - sar,

5 . 1 3 2 1 7 | 1 . . 0 ||

ne to - u - ban ma tkar -ya.  
tsa - mpa-ya - ng ber lan I.  
ma nba -li ninr ta - ta - kar.

*Syair* : *What a Friend We have in Yesus, Joseph Medicott Scriven 1855, terj Yamuger 1975*  
*Lagu* : *Charles Crozat Converse 1868*  
*Alih Bahasa* : *Tim Penerjemah B. Yamdena 2014*

## PELENGKAP KIDUNG JEMAAT

---

### 7. TOSE ALANG BER RATU (BERSYUKULAH PADA TUHAN)

do = c 4 ketuk

5  $\overline{5-5}$  5  $\overline{5-5}$  | i . 5 . |  $\overline{5-4}$   $\overline{3-4}$  5 . .6 |  $\overline{5-4}$  3 . ! |  
Mya tbe u Maz-mur ber Tu-han mya ma tda-ngin Ni nga-mo-ne  
Mya ma tda-ngin kit- ninr Tu-han fa-li nfa- tu- tu Ni nga-mo-ne  
Mya taf-bwe-rat Ra- tu nga-ran Mang ku-a - se sar yam-prene

5  $\overline{5-5}$   $\overline{5-6}$   $\overline{7-6}$  | 5 . i . | 6  $\overline{7-i}$   $\dot{2}$  . 7 | i... ||

Ka ti taf -wi-bar ber tom-wa tar na Ni kar-ya - a - yar  
No- se nga- mo-ne fen -de- de - sar ma ber ninr ka -te- man  
Taf-bwe-rat nga-ran fen - de- de -sar ma to- se a -- a lang

*Refrein*

$\dot{2}$   $\overline{7-i}$   $\dot{2}$   $\overline{i-7}$  6 | 5 . i . |

Kpwe-ang ma kbwe-u Ni da -da - ngin

$\dot{2}$   $\overline{7-i}$   $\dot{2}$   $\overline{i-7}$  6 | 5 . . . |

kpwe-ang ma kdwa-ngin nga-ran

$\dot{3}$   $\overline{i-2}$   $\dot{3}$   $\overline{i-6}$  | 5 . i . | 6  $\overline{7-i}$   $\dot{2}$  . 7 | i . . . ||

La kdwa-ngin I fen-de -de - sar na sar-yam-pre- ne -ye

Syair dan lagu : Jerry Silangit 1995

Ahli bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2016

## 14. TUHAN NI ANKAMIS (MULIAKAN TUHAN ALLAH)

do = c    4 ketuk

1    2 | 3   3 . 3   3   2   3   4 | 5   i   5   3   4   3 |

Kpwe-ang ma-kbwe- u Tu - han Ni -an- - ka- - mis ma de-de-

2 . 5   5   4 | 3 . . ' 1   2 | 3   3   3   3   2   3   4 |

sar, ma de- de- sar.    Kpwe-ang ma kbwe-u Tu- han- Ni an-

5   1   5   3   4   3 | 2   5 . 5   5   4   3   2 | 1 . . ||

ka-mis ma de - de- sar, ke--ta    kfw -a - lak de -de- sar.

5   5 | 6 . . i   7   6 | 5 . . 3 | 2 . 3   4 . 6 |

Ke - ta   kfw a - lak de- de- sar,    Nim an- ka -mis   o

6 . 5   5 . . ' 5   5 | 6 . . i   7   6 | 5 . . 3 |

Tu - han, ke- ta   kfw a - lak de- de- sar    nim

2   5   5   6   7   5   7 | 6 . 5 ||

an - ka -mis- ma ber   tuk- fa - mu - dyar.

*Syair dan Lagu : I Will Sing Of The Mercies Of The Lord, J.H. Filmore 19  
berdasarkan Mazmur 89:1, terj Yamuger 1999*

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014*



## 15. KUSUSAN DALANGW (KUSIAPKAN HATIKU TUHAN)

do = g    4 ketuk

$\overline{0\ 3\ 4} \mid \overline{5\ 5} \ . \overline{5\ 6} \ \overline{5\ 4\ 3} \ . \overline{4} \mid \overline{5\ 5} \ . \overline{5\ 6}$

Le- re ye yak ku su -san da-langw, ma kdwe-ngar Ko nim

$\overline{5\ 4\ 3\ 0\ 1} \mid \overline{1} \ . \overline{6} \ \overline{6} \ . \mid \overline{6} \ . \ . \overline{0\ 2\ 3} \mid \overline{4\ 4} \ . \overline{4\ 5}$

ngri-bat -nir, o Tu - han. Yak ksat- ngur na Ko

$\overline{4\ 3\ 2} \ . \overline{3} \mid \overline{4\ 4} \ . \overline{4\ 5} \ 4 \ \overline{3\ 2} \ . \overline{7} \mid \overline{6} \ . \overline{5}$

so -um lury, ma ktwak ma muf -la war da -lang, o Tu -han

$\overline{5} \ . \mid \overline{5\ 0\ 3\ 4} \mid \overline{5\ 5} \ . \overline{6} \ \overline{5\ 4\ 3} \ . \overline{4} \mid \overline{5\ 5}$

Ma -a mto -lar ngu le sri -e ber mam ka

$\ . \overline{5\ 6} \ 5 \ \overline{0\ 3} \mid \overline{2} \ . \overline{1} \ \overline{6} \ . \mid \overline{6\ 1} \ \overline{1\ 1} \ \overline{1} \ \overline{7\ 6} \mid 5$

te -man ye, na le - re ye. Ku su-san da-lang ye,

$\overline{3\ 1} \ \overline{0\ 5} \mid 4 \ \overline{2} \ \overline{1} \ . \overline{7} \ \overline{7} \mid \overline{1} \ . \ . \ . \mid \overline{1\ 0\ 1} \ \overline{2} \mid \overline{3} \ . \overline{1}$

Tu-han ma kde ngar Nim-ngri-bat nir. Ko nim,ngri bat-

$\overline{5} \ . \mid \overline{5\ 0\ 5} \ \overline{-4\ 3} \ \overline{2} \mid \overline{2} \ . \overline{1} \ \overline{1} \ . \mid \overline{1} \ \overline{1} \ 7$

nir De- de -sar ma na - min, nof ni

$\ . \overline{7\ 6} \mid 7 \ \overline{1} \ 7 \ . \overline{7\ 6} \mid 7 \ \overline{6\ 6} \ \overline{5} \ 5 \mid$

lur- ya - in, te rik de - de - sar ma  $\overline{n_3} \ . \overline{a}$  - min

$0\ 1\ 2 \mid 3 \ . \overline{1} \ \overline{5} \ . \mid \overline{5\ 0\ 5} \ \overline{4\ 3} \ \overline{2} \mid$

Ko nim ngri-bat - nir, na- fla -war ningw

i 2 . i i i i i 7 6 | 5 3 i .0 5 | 4 2  
mo mo- o- rip. Ku su- san da-lang ye Tu-han, ma kdwe-ngar

i .7 7 | i . . . | i . 0 ||

Nim ngri bat - nir.

*Syair dan Lagu : Hank Samuel, disesuaikan oleh Yamuger 1999*  
*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yandena 2014*

### 131. KU YAKIN TUHAN TUNTUN LANGKAHKU

do = g 3 ketuk

0 5̣ 1 2 | 3 . 2 3 4 | 2 . 3 | 1 . . | 1

Ku le - le Tu - han no-rang ningw fa -ngar

Ku le - le Tu - han no-rang ningw fa - ngar

Ku le - le Tu - han no-rang ningw fa - ngar

0 2 3 4 | 5 . 4 5 6 | 4 . 5 | 3 . . | 3

Ma ke ta nal da - lam-ten nga - mo- ne

Ma ke ta nal da - lam-ten nga - mo-ne

Ma ke ta nal da - lam-ten nga - mo-ne

5 5 | 6 . 5 6 5 | 4 . 6 6 | 5 . 4 5 4 |

no- ak ma klo -ik da- langw ma kswa-mpa- yang de - de  
kmwa ksa-tngur na so -un lury ktwak ma I no - dir da  
ningw mo mo rip ber -lan I ma ningw ngri bat nir mo

3 0 5̣ 1 2 | 3 2 3 4 | 2 . 3 | 1 . . | 1

sar Tu -han nal da - lam- te -ne nga- mo-ne

langw Tu- han nal da - lam- te -ne nga- mo ne

nuk Tu- han nal da - lam- te -ne nga- mo ne

*Syair dan lagu: I know The lord Will Make a way For me, Haldor Lillanas 1885-1959, terj. Yamuger 1999*

*Ahli bahasa: Tim Penerjemah B.Yamdenan 2015*

### 138. O NRUANG MELE KO (SETIAMU, TUHANKU, TIADA BERTARA)

do = d 3ketuk

3 3 3 | 3 . 2 2 | 4 4 4 | 4 3 .' | 6 7 6 |  
 1. Se-tia -Mu, Tu - han- ku, tia- da ber- ta -ra di ka la  
 5 . 4 3 | 2 3 4 | 5 ..' | 5 6 7' | i . 7 6 | 5  
 su - ka, di sa- at ge - lap ka- sih- Mu, Al- lah -ku, ti  
 4 3 | 3 2 .' | 6 7 i | i . 5 5 | 3 3 2 | 1 .. ||  
 dak be - ru - bah, kau- lah pe lin - dung a - ba di te -tap

*Refrein*

5 5 2 | 4 . 3 3 .' | 6 6 3 | 5 . 4 4 .' | 5 6 7 |  
 O Nru- ang Me - le Ko msa-lan Nim nga- mo- ne ma mfwa-tu-  
 i 5 6 | 7 i 6 | 5 ..' | 5 6 7 | i . 7 6 | 5  
 tu ber kam le -rar mo- nuk ma mtwo-lar u - dan ma mwal  
 4 3 | 3 2 .' | 6 7 i | i . 5 5 | 3 4 7 | 1 .. ||  
 ler nga- mo- ne lan Nru-ang Me - le Ko kam-mda-ngin Ko

*Syair : Great Is thy Faithfulness, Thomas O, Chisholm 1923, terj. E.L. Pohan  
 + 1976/Yamuger 1982  
 Lagu : Wiliam M. Runyan 1923  
 Ahli bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2016*

### 139. TUHAN NINGW RATU KO (TUHAN, YA ALLAHKU)

do = f 4 ketuk

1 . 1 3 5 | 5 . 3 3 5 5 | 4 3 2 3 | 1 .

Nru- ang me-le Ko ktwak ma-mswa-luk yak ningw ta -ta - kar  
To ke- kes ma kwem-pang sir no- ak ma kwo- man su - se  
No - ak ma kfar- nyo -bak Nim nga-mo- ne ma de- de - sar

0 1 2 3 | 4 4 4 4 4 4 3 2 | 3 1 0

Yak ktwak ma mdwe-ngar ma Ko mbwa - li ning ta -ta - kar  
Na ning mo- mo - rip ye ku- nre -mi ko de -de- sar  
Yak to kum- lu - fe Nim nga- mo - ne ma lo -lom-pang

0 1 2 3 3 2 . 1 2 3 | 1 .

Ma mo se mlwarat Nim mpe - mpe -ang  
Fa li lan Ko ma ku - le - le  
Ma ku -nre - mi Ko de - de - sar

0 1 2 3 | 4 4 4 4 4 4 3 2 | 3 1 0

Yak ktwak ma mdwe-ngar ma Ko-mbwa-li ning ta -ta - kar  
Na ning mo- mo - rip ye ku- nre - mi ko de -de- sar  
Yak to kum- lu - fe Nim nga-mo - ne ma lo -lom-pang

0 1 2 3 | 3 2 . 1 2 3 | 1 . . ||

Ma mo-se mlwarat Nim mpe- mpe -ang  
Fa -li lan Ko ma ku - le - le  
Ma ku -nre -mi Ko de - de -sar

## 239 NOAK MA KULELE YESUS (PERUBAHAN BESAR)

3 4 | 5 6 7 i i 2 | 3 3 4

1. Kna - u ka - lin mo - nuk ning mo- mo-rip wa-

2. Ku se - sal ning sa - lar ma klwa- rat I de-

3. Kpwe-ang ma ka ku - min Ni to - to - bat a-

3 . 2 | i i . 6 i i . i | 5 . .'

ngim no - ak ma ku - le - le Ye - sus

sar no - ak ma ku - le - le Ye - sus

in no - ak ma ku - le - le Ye - sus

3 4 | 5 6 7 i i 2 | 3 3 4 3

ning-mo- mo - rip le - rar ka to far lur - ya -in

nlu - re yak ning sa - lar ma na- fle - rap da -lang

klwa-rat I de - de - sar kor da- lang se - na- nge

. 3 | 2 2 . 2 4 4 . 2 | 5 . . ||

no- ak ma ku - le - le Ye - sus

no- ak ma ku -le - le Ye - sus

no- ak ma ku -le - le Ye - sus

*Refrein:*

5̇ | 3̇ 3̇ . 1̇ 3̇ 3̇ . 1̇ | 3̇ . . !  
No- ak ma ku - le - le Ye - sus

2̇ | 1̇ 1̇ . 6̇ 1̇ 1̇ . 1̇ | 5̇ . . !  
no- ak ma ku -le -le Ye- sus

3̇ 4̇ | 5̇ 6̇ 7̇ 1̇ 1̇ 2̇ | 3̇ 3̇ 4̇ 5̇  
yak da lang a nse-nang ma kmwo-rip de- de - sar

0 4 | 3̇ 3̇ . 1̇ 3̇ 3̇ . 2̇ | 1̇ . . ||  
no- ak ma ku - le -le Ye- sus

*Syair dan lagu : What a wonderful Change/Since Jesus Came Into My Heart, R.H. Daniel 1914, terj  
Yamuger 1999*

*Ahli bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2016*

# GPM

---

## 1. NANGAFEL RESI (AKANG MANIS LAWANG)

do = d      4 ketuk

Irama tifa dendang Maluku

0 3 2 3 4 | 6 5 . 2 3 4 | 5 5 5 3 6 . 3 |

1. Mya ma ninr ka - te -man, ma ta - but kit far- ye na-nga-fel

2. Mya ma ninr ka - te -man, ta- ko -lat kit far ye na-nga-fel

3. Mya ma to - mat len-so, ta - ko - si kit far ye- na-nga fel

5 4 . . | 0 2 2 3 | 5 4 . ' 5 5 | 5 5 . 5 5

re-si. Tak -tem ma tbe- u la tda - ngin kit ninr Tu-

re -si. Tak- tem- ma tda- ngin tda -ngin A-mang Ni -an-

re-si Mya ma tsem-pa- yang tak Ra tu ma na -ja

5 6 5 4 | 3 . . . | 0 3 2 3 2 3 4 | 6 5 . 2 3 4 |

ha -n Ye-sus e. Tba-bal ti -fa ma ba- den-dang, ma mo-nuk

ka-mis de- de -sar. Mya ma tde-lak bo-bo- we to up a

ke urangwaing ye Mya ma tba-bal ti- bal ma to- o up

5 5 . 3 4 . 5 | 6      i . |

mo-nuk li - li - ri le - se.

tbu- ri tbe - u da- da - ngin.

bu-li ma to - se a - lang.



*Refrein*

0 6 7 . 2̣ | ị . 6 5 . | 0 -2 3 4 3 2 | 3 . 5  
Ta mpu -mpu -ki kit, tsa- tngur ber Tu-han Ye- sus.

0 6 7 2̣ | ị . 6 5 . | 0 2 3 5 3 3 | 2 . 1 . ||  
Ta mpu-mpu - ki kit, tsa- tngur ber Tu- han Ye- sus.

*Lirik* : Christian Izaac Tamaela 2010  
(Berdasarkan Mazmur 133 : 1, 150 :1-6)

*Lagu* : Christian Izaac Tamaela 2010  
(Disesuaikan dengan jiwa irama tifa dendang Maluku)

*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014

## 14. TUHAN NI ANKAMIS (MULIAKANLAH TUHAN ALLAH)

do = bes      4 ketuk

| 0  $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{i}$  |  $\acute{3}$  .  $\overline{i}$  5 .  $\overline{i}$  | 6 .  $\overline{i}$   $\overline{7}$   $\overline{i}$

Mpe ang ma mda-ngin Ko de de sar la maf- bwe rat lan

$\overline{7}$   $\overline{6}$  | 5 . . . | | 0  $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$  3  $\overline{5}$   $\overline{i}$  | 7 .  $\overline{i}$   $\acute{2}$  .  $\overline{i}$  |

Ko nga- ram              Fa- li Nim an- ka- mis to - te - rik ma

7 .  $\overline{6}$   $\overline{5}$   $\overline{7}$   $\overline{2}$   $\overline{i}$  | 3 . . . |

mnru -re kam fen de-de sar

| 0  $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{i}$  |  $\acute{3}$  .  $\overline{i}$  5 .  $\overline{i}$  | 6 .  $\overline{i}$   $\overline{7}$   $\overline{i}$

Mpe- ang re - si ma mo- rip mor Ko fa- li Nim nga- mo

$\overline{7}$   $\overline{6}$  | 5 . . . |

ne ber kam

| 0  $\overline{5}$   $\overline{5}$   $\overline{5}$  3  $\overline{5}$   $\overline{i}$  |  $\acute{2}$  .  $\overline{i}$  7 .  $\overline{i}$  |  $\acute{2}$  .  $\acute{3}$   $\overline{4}$   $\overline{2}$

Nim beu da -da- ngin ma kam mde-ngar ma la naf-ko-ran

$\overline{7}$   $\acute{2}$  |  $\overline{i}$  . . . |

dal-mya- mar

| 0  $\overline{i}$   $\overline{2}$   $\overline{i}$  7  $\overline{i}$   $\acute{2}$   $\overline{i}$  |  $\overline{4}$  .  $\overline{i}$  6 .  $\overline{i}$  |  $\overline{4}$  .  $\acute{3}$   $\overline{2}$   $\overline{5}$

Mang-kyar ro se lir- nir rbeu ma rda-ngin rsa - lan tel- ya- war

$\overline{i}$   $\acute{2}$  |  $\acute{3}$  . . . |

a nma das

0 1 2 1 7 1 2 1 | 4 . 1 6 . 1 | 5 4 . 3

No-ak ma bu-ngar nir fus- yar rbe- lar no -se ma ang

2 5 1 2 | 3 . . . |

tan ma na -nga fel

0 3 3 3 3 3 4 3 | 2 . 3 2 . | 0 2 2 1 7 6

Ne- rar ra -fe -far ma ra - fus na dol ma nfa- tu -tu Ko

7 1 | 2 . . . |

Nim kuase

0 5 4 . 2 | 3 . 2 1 7 | 6 . 6 6 1 4 6 | 5 . 4 3 . |

O Ra -tu Ko mwal fa ko- ran ma ma-fwi-bar lan Ko nga ram

0 5 3 2 3 4 | 2 . 2 2 1 | 7 . 5 4 5

Ne -ma sar- yam- pre- ne rda- ngin lan Ko te -rik ma

7 2 | 1 . . . | ||

de - de -sar

Lirik: Bartje Istia

Lagu: Bartje Istia

## 15. MYA O WANGUR (MAE O BASUDARA)

do = d 4 Ketuk

*Solo/P. Suara*

ī . 6 5 5 5 | 6 7̣ 6 5 . | 5 3 . . 0 | 2 1 . . 0 |

Mya o- -o ninr ka -te-man -ye- -e, A- -men, A- men.

**Solo /P. suara**

**Jemaat**

ī . 6 5 5 5 | 6 7̣ 6 5 . | 5 3 . . 0 | 2 1 . . 0 5  
Mya o o ninr ka- te-man ye- e, A - men, A -men. Tak-

1 1 1 1 1 1 | 2 3 3 3 . | 0 3 2 3 5 5 | 5 3 . . 5  
tem ma tsat-ngur ber Tu-han Ye - sus e, mang-ku-a-se-la-ngit-e tak-

1 1 1 1 1 1 | 2 3 3 3 . | 0 3 2 3 5 5 | 5 3 . . 0 |  
tem ma tsat-ngur berTu-han Ye - sus e, mang-ku-ase lan -.git e.

**Solo /P. suara**

**Jemaat**

ī . 6 5 5 5 | 6 7̣ 6 5 . || 5 3 . . 0 | 2 1 . . 0 |

Mya o- -o, ninr ka -te- -man ye-e, A - men, A - men.

5 3 . . 0 | 2 1 . . 0 | 5 3 . . 0 | 2 1 . . 0 ||

A - men, A - men, A - men A - men.

*Lirik* : Cristian Izaac Tamaela  
: (Dalam melayu Ambon dan bahasa tanah dari Maluku Tengah)  
*Lagu* : Critian Izaac Tamaela  
: (Berdasarkan lagu Tradisional Maluku Tengah)  
*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014

## 18. MYA TSATNGUR BER YESUS (MARI SEMBAH KEPADA YESUS)

do = c 4 ketuk

$\overline{1\ 1} \quad \overline{1\ 1} \quad \overline{1\ 1} \quad \overline{2\ 2} \mid 1\ .\ .\ 0 \mid$

Mya tsat-ngur ber Tu-han Ye-sus - ye.

$\overline{3\ 3} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{4\ 4} \mid 3\ .\ .\ 0 \mid$

Mya tsat- ngur ber Tu-han Ye-sus ye.

$\overline{5\ .\ 5} \quad \overline{5\ 5} \mid 5\ .\ .\ 0 \mid \overline{3\ 3} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{2\ 2} \quad \overline{3\ 2} \mid$

Mya, mya ma tsat-ngur. Mya-tsat- ngur ber Tu-han Ye-sus

1 . . 0 ||

ye.

*Lirik : Agus C. W. Gasperz, 2007*

*Lagu : Agust C. W. Gasperz, 2007*

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B.Yamdena 2014*

## 50. TUHAN MLURE KAM (TUHAN, AMPUNILAH)

do = d      4 ketuk

5 . 5 . | 5 . 6 5 4 3 4 2 | 3 . 3 . | 0 3 3  
Tu - han    mtak ma mlwu-re ma- my sa- lar      ma muf  
Tu - han    kam mat- li- ur Ko de de sar      Nim an  
4 3 4 6 | 5 . 3 . | 0 1 1 2 1 2 4 | 3 . 1 0 ||  
le -rap da- l- mya-mar    mtak ma mlwu-re mamy ka te man  
ka mis ma to -te - rik    mtak ma mlwu-re mamy ka te man

*Lirik : Stenly J, Nanlohy, 2008*

*Lagu : Stenly J, Nanlohy, 2008*

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2015*

## 55. TUHAN MLOMPANG KAM (TUHAN KASIHANI)

---

Do = c 4 ketuk

0 5 5 5 . 4 | 6 5 . . | 0 5 6 7 6 . 5

Ra tu Ko mlom pang kam Kristus kam mtak

| 6 5 . 4 | 3 0 3 3 3 . 5 | 5 4 . 5 4 | 3... ||

ko mlom pang kam Ra tu kam mtak Ko mlwom pang kam

Lirik : Christian Izaac Tamaela, 1989

Lagu : Christian Izaac Tamaela, 1989







# 139. RATU NTOLAR NI SMWANGTAN (O DATANG-DATANG)

do = g    4 ketuk

solo : Introduction (Freely)

5 . 6 5̇ . | 3 3 3 2 1 1 . 1 . | 2 3 2 1 1 1̇ .  
 O                      Ra tu              Smwang    tany o .mwa nre la

||:3 3 3 2 3 2 1 1 | 3 2 1 6 6 | 6 1 2 1 1  
 O Ra tu kam mtak mamtolar Nim Smwang tan ma muf be be ri

2 1 | 1 3 5 3 3 . ' | 3 3 3 2 3 2 1 1 | 3 2  
 kam mam dal mya mar ne ma mka ul mal Ko Nim ngri

6 6 | 5 5 6 5 3 2 1 | 6 1 2 1 1 . |  
 bat nir O Ra tu Smwang tany mwa ber kam nre la

jemaat/p.s

0 6 6 6 6 5 3 3 . 0 1 2 1 1 1 . 0  
 0 0 0 0 0 0 0 0 6 5 5 5 .

Mwa muf bu rat o Ra tu Ko mam ka te man

0 0 0 0 0 0 0 0 0 3 4 3 4 3  
 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 5 6 5 3 1

jemaat/p.s

0 6 6 6 6 5 3 3 . 0 1 2 1 1 1 . 0  
 0 0 0 0 0 0 0 0 0 6 5 5 5 .

Ma muf ko ran kam de de sar o Ra tu Ko

0 0 0 0 0 0 0 0      0 3 4 3 4 3  
 0 0 0 0 0 0 0 0      0 1 5 6 5 3 1  
 3 3 3 2 3 2 1 1      3 2 1 6 6 .' | 6 1 2 1 1

O Ra tu kam mtak ma mto lar Nim Smwangtany ma muf be be ri

2 1 | 1 3 5 3 3. | 3 3 3 2 3 2 1 1 |

kam mam dal mya mar mo se a lang mam lo ik

3 2 1 6 6 .' 5 5 6 5 3 2 1 |

dal mya mar ber Ko O Ra tu Smwang tany mwa ber

6 1 2 1 î . || 5 . 6 5 . |

kam nre la O

3 3 3 2 1 1 . 1 . | 2 3 2 1 1 1 . : ||

Ra tu Smwang tany o mwa nre la

Lirik : Christian Izaac Tamaela

## 173 KAM MOSE ALANG BER RATU

### (KAMI SYUKURKAN BERKATMU)

Do = a 3 ketuk

3 3 3 | 5 5 5 | !..|!.0|# @ !|! 7 6|

Kam mo se a lang ber Ra tu ma nber kat kam fen de  
 Nim an ka mis far nga o dir ma no dir mo nuk dal  
 Bo lo ka Ko mko man su se nem pa mkwa mis kam de

4..|4.0 2 2 3 |4 5 6 |7..|7..| 5 5 6 |  
de sar Far we ye ma tan ma nla le ma nfan nri  
mya mar To mal sa saf ma la mba las Nim an ka  
de sar La muf di at Nim yo yo ding ma lur ya

7 2 2 |5.|5.0 3 3 3 |5 5 5 |!..!..0|  
rin dal min rar Kam to bo mya mar ma mba las  
mis ma ber kam Ye sus bat mya mar le lan Ko  
in mal ber kam Mbwa li Kom wa sar yam pre ne

5 5 5 |5 6 7 |6..|6.0 6 4 6 | i 7 6 |  
Nim nga mo ne ma ber kam Mpe ang ma mlo ik dal  
mlom pang kam fen de de sar Mwat ma mli tan mam ka  
ma mfwa ir mam ka t e man Ke ta mse nang fen de

5..| 3̇ . 0 | 2̇ 6 i | i . 7 | i . 0 ||  
mya mar la mda ngin Ko nga ram  
te man ma mtwe bus mam sa lar  
de sar na a in nga mo ne

Lirik : Nus Tomatala, 2007  
Lagu : Nus Tomatala, 2007

## 214. LERMETYEFU (MUSIM KEMARAU)

do = f      4 ketuk

1 2 3 3 2 3 | 4 3 2 1 7 1 | 2 3 2 1 0 |

Ler met -ye -fu ye i nso-ru nse-re mo-nuk sar -yam-pre-ne.  
Le -re ndo-dam ka ma da-un fe - ti - -i- se npo-te - nsi -ap.

3 4 5 5 . 5 | 5 4 3 4 4 . 5 | 4 3 2 3 3 0 |

Nwa-yat de -sar ma ka mam mo-mo-rip ye nta-fal ma su-se.  
Fa - li ler -met -ye - fu ye nwa-yat ma nu-se nge-se la -far.

0 3 4 5 6 5 | 6 7 i i | 7 6 5 4 | 3 4 5 5 0 |

Mto-lar u - dan ma naf-pe tan om-pak ma ber kam o Ra-tu.  
Ra - tu ko na das me-da -se kam tak ma ko mpo-te-msi-ap.

1 2 3 3 2 3 | 4 3 2 1 7 1 | 2 3 2 1 0 ||

I a ne ka mam ta -ta - ke nof ko ma ber kam o Ra-tu.  
fa -li na yam-re -ne ye ma -le -le lan ko e o A-mang.

*Refrein*

5 . 4 3 4 2 | 3 . . 0 | 5 . 3 4 3 4 2 | 3 .

Ra - tu mwa nde la.                      Mu -tlya -ri kam de-de -sar.

0 1 1 | 1 3 2 . 2 | 1 . . 0 ||

Na yam - pre -ne da - lam ye.

*Lirik* : Ots Kilan mase, 2009 (Bahasa Yamdena Timur -Tanimbar)

*Lagu* : Ots Kilamase 2009

*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2015

## 278. KATUTUAN (GANDONG E)

do = d 4 Ketuk

$\overline{5\ 5\ 5} \quad \overline{5\ 5} \mid 6\ 5\ \overline{3\ 3}\ \overline{3\ 3} \mid \underline{3\ \dots} \mid 3$

U -rang waing, ninr ka- te- man das da - lam le - se

U -rang waing, ninr ka- te- man das da - lam le - se

$\overline{5\ 5} \quad \overline{5\ 3} \quad \overline{1\ 1} \mid \overline{2\ 2} \quad \overline{.1\ 2} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{2\ 2} \mid$

ka tla - rat ninr Tu - han Ye -sus ma nru-re ninr ka - te-  
ma tmo-rip tor Ye - sus Kri-tus na Ni -an- nka -mis - da-

$\underline{1\ \dots} \mid 1' : \parallel \overline{5\ 5} \quad \overline{i\ i} \quad \overline{7\ 5} \mid \overline{6\ 6} \quad \underline{\dots} \mid 6' \quad \overline{5\ 6}$

man Das da - lam le - se tor Ra tu to tof

lam Das da lam le se tor Ra tu to ta

$\overline{7\ 6} \quad \overline{5\ 3} \mid \overline{5\ 3} \quad \overline{1\ 2} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{2\ 2} \mid 1\ \overline{1\ 2}$

das da -lam ke - ke - s to tof das da -lam sa saf mla das  
snyap tor nus wal -ye -tar fa - li ninr ka -te - man ye ninr das

$\parallel \overline{1} \quad \overline{3\ 3} \quad \overline{2\ 2} \quad \overline{1\ \dots} \mid 1' : \parallel \underline{1\ \dots} \mid 1\ 0 \parallel$

da - lam tor Ra- tu.

da - lam tor Ra- tu

$6\ 6 \mid 5\ .\ \overline{6\ 5} \quad \overline{3\ 2} \mid 1\ \overline{1\ 1} \quad \overline{6\ 6} \quad \overline{5\ 3} \mid \overline{5\ 3} \quad \overline{.1\ 2}$

u -rang waing, ka - tu-tu - an e, i - a -ne na-nga-fel re- si nin das

3 3 2 2 | 1 . . . | 1 . . : || 1 . . . | 1 . . ||

da -lam tor Ra -tu.

*Lirik* : Elly Toisutta, 1994  
(Berdasarkan Efesus 2 : 11- 22)

*Lagu* : Elly Toisutta, 1994  
(Tradisional Buru «Kami Anak Waimite Ro Ranae»)

*Alih Bahasa* : Tim Penerjemah B. Yamdena, 2014

## 285. NOAK MNAUR UMAN MENGARAT

### (BILA BADAI HIDUP MENERPA)

do = es 2 ketuk

||: 0  $\overline{5 . 5}$  |  $\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 \underline{2} 1}$   $\overline{2 . 1}$  |  $\overline{1 1 .}$  |

No ak ma mna ur u man me nga rat  
Sar yam pre ne nu mur Ni mpa re tar

0  $\overline{5 . 5}$  |  $\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 . 2}$   $\overline{3 . 1}$  |  $\overline{2 2}$  | 0  $\overline{5 . 5}$  |

Ma tko man su se na ninr mo mo rip Lan le  
Ke ta rli e na a ler fa mu di Lan Ra

$\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 \underline{2} 1}$   $\overline{2 . 1}$  |  $\overline{1 1 .}$  | 0  $\overline{5 1 2}$  |  $\overline{3 . 2 3}$  |

se ma ka a kit a ta le le ka ta le le Ra tu  
tu nfa tu u tu Ni an ka mis ma nli tan kit mo nuk

0  $\overline{1 2 . 1}$  | 1 . : ||

Ni yo yo ding  
fen de de sar

0 5 | 6  $\overline{. 5}$  |  $\overline{6 . 5}$   $\overline{6 \dot{1}}$  |  $\overline{5 5 .}$  | 0 3  $\overline{4 5}$  |  $\overline{6 . 5}$

Ta le le Ra tu Ni yo yo ding Le re nro nram ka

$\overline{6 . 5}$  |  $\overline{6 . 5}$   $\overline{6 \dot{1}}$  |  $\overline{5 5 .}$  | 0 5 | 6  $\overline{. 5}$  |  $\overline{6 . 5}$   $\overline{6 \dot{1}}$  |

tam ko ran ma ka ta le le Ket tam ta ut na ninr mo

$\overline{5 5 .}$  | 0 3 5 |  $\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 . 2}$   $\overline{3 . 1}$  | 2 . | 0  $\overline{2 . 2}$  | 5 . |

mo rip O Ra tu Mang nru si la i Ko Si lai Ko



0  $\overline{5 . 5}$  |  $\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 \underline{2} 1}$   $\overline{2 . 1}$  |  $\overline{1 . 1 .}$  | 0  $\overline{5 . 5}$  |  
Sar yam pre ne nu mur ni mpa re tar Ke ta

$\overline{5 . 3}$  |  $\overline{3 . 2}$   $\overline{3 . 1}$  |  $\overline{2 . 2 .}$  | 0  $\overline{5 . 5}$  |  $\overline{5 . 3}$  |  
rli e na a ler fa mu di Lan Ra tu nfa

$\overline{3 \underline{2} 1}$   $\overline{2 . 1}$  |  $\overline{1 . 1 .}$  |  
tu u tu Ni an ka mis

||:  $\overline{0 \underline{5} 1 2}$  |  $\overline{3 . 2}$  3 |  $\overline{0 1 2 . 1}$  | 1 . :||  
Ma nli tan kit mo nuk fen de de sar

Syair dan lagu : Bonar Gultom (Gorga) 1972, Yesaya 54:10

### 308. BOLOKA UDAN MA MNAUR (WALAU HUJAN DAN ANGIN)

do = d 4 ketuk

$\overline{5} \overline{5} \mid \overline{1} \overline{7} \overline{1} \overline{2} \overline{3} \overline{1} \overline{5} \overline{5} \mid \overline{6} \overline{6} \overline{5} \overline{4} \mid \overline{3} \overline{1} \overline{..0} \parallel$

1. Bo -lo - ka u - dan ma mna-ur kja-ip ne -rar ye ra - fu - se.
2. Mel si - la i no-mat be - se ber kit na kit ninr fa -la e.

$5 \overline{.6} \overline{5} \overline{4} \overline{3} \overline{2} \mid \overline{1} \overline{1} \overline{7} \overline{1} \overline{3} \overline{1} \mid \overline{7} \overline{.1} \overline{2} \overline{1} \overline{0} \parallel$

1. Ka ke-te tam-ta -ut ko-li Mel-si la i no - mat be-se.
2. Nor kit ma ti ta it lo ke lo ke da lam ma ngam li ne.

*Refrein*

$\overline{i} \overline{.i} \overline{2} \overline{i} \mid \overline{7} \overline{.6} \overline{5} \overline{0} \mid \overline{6} \overline{.5} \overline{4} \overline{3} \overline{4} \overline{6} \mid \overline{5} \overline{..0} \parallel$

ka ke te kit tam - ta -ut. nem-pa tat-pur de -de -sar.

$\overline{1} \overline{2} \overline{3} \overline{4} \overline{5} \overline{6} \mid \overline{5} \overline{.} \overline{'} \overline{2} \overline{3} \mid \overline{4} \overline{4} \overline{.4} \overline{3} \overline{2} \mid \overline{3} \overline{.0} \parallel$

Tat-pur Ye -sus de-de - sar, na kit ninr fa - la e da - lam.

*Lirik* : Ots Kilan mase, 2009

*Lagu* : Ots Kilamase 2009

(lagu rayat Tanimbar bahasa Yamdena Timur)

### 310. TAKOLAT LIM MA TKARYA BER RATU (ADAPTASI NYANYIAN GPM)

---

do = c 4 ketuk

Ringan

5 5 3 3 5 . | . 5 6 6 7 6 5 .

To se ma tkar ya na let si la yar sa  
O so ran yar ye mya ma ninr ka te man

3 3 3 3 3 | . 3 4 4 5 4 3 .

To bo nin rar ral ma ko ko kit tkar ya  
Mya ti ta fwi bar Ra tu Ni ngri bat nir

5 5 3 3 5 . | 3 5 6 7 6 5

Mya ta ko lat lim ma tkar ya ta ko lu  
I bar nga mo ne ma ber sar yam pre ne

1 1 1 1 1 | . 1 2 2 3 2 | 1 . .

ke ta na it e let is nir ra nga fel  
Ne ma ram ko ran ma ra le le Ra tu

*Refrein :*

$\overline{5\ 5}\ \overline{5\ 6}\ \dots\ |\ \overline{7\ 6\ 5}\ \dots\ \overline{6\ 6}\ \overline{6\ 6}\ \overline{6\ 6}\ |\$   
Ninr let is nir ra nga fel mya taf bu rat kit ma

$\overline{7\ 6\ 5}\ \dots\ |\ \overline{5\ 5}\ \overline{5\ 6}\ \dots\ |\ \overline{7\ 6\ 5}\ \dots\ \overline{3\ 3}\ \overline{3\ 3}\$   
tda ngin I ninr let is nir ra nga fel mya taf bwe rat  
mya taf wi bar

$\overline{2\ 2}\ |\ \overline{3\ 2}\ 1\ \dots\ \parallel$

lan Ra tu nga ran  
lan Ni ngri bat nir

# MADAH BAKTI

---

## 170. MYA TAMPUMPUKI (MARI KITA BERGEMBIRA RIA)

1 = D 2/4      Gaya Flores

*Refrein :*

$\overline{1\ 2} \mid \overline{3\ 3.} \mid \overline{3.2} \ .\overline{3\ 4} \mid 5. \mid \underline{\overline{6\ 4\ 6}} \mid$

Mya-ma ninr ka - te-man ta-mpu-mpu ki-i

$\dot{i}\ \dot{i} \mid 7\ 6 \mid \overline{5\ 5.} \mid \overline{6.6} \ \overline{7.6} \mid 5. \mid$

kit la tbe-u syu-kur syu-kur ber ninr Tu-

$\underline{\overline{4.3}} \ \underline{\overline{4.2}} \mid 3. \mid \underline{\overline{3.3.}} \mid 0 \parallel$

han Al-le-lu ya.

*Solo*

$\overline{0\ 4} \mid \overline{6\ 6\ 6} \mid \overline{6\ 6\ 6} \mid \overline{6} \ \overline{7\ 1} \mid 5. \mid \underline{\overline{3.}} \mid \overline{3\ 0\ 3}$

1. Mya-ma tda-ngin Tu-han Ye-sus Ni nga-mo-ne, nga-

$\overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 4\ 3} \mid \overline{2\ 3\ 4} \mid 3. \mid 3. \mid 0 \parallel$

mo-ne nli - e ma nle-ngan ti- te-rik ma de-de sar.

$\overline{.0\ 4} \mid \overline{6\ 6\ 6} \mid \overline{6\ 0\ 6} \mid \overline{6\ 6\ 7\ 1} \mid 5. \mid \underline{\overline{3.}} \mid \overline{3\ 0\ 3} \mid$

2. Tu-han nte-bus ma na - lin kit nof ninr sa-lar, mya-

$\overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 5\ 5\ 5} \ \overline{4\ 3} \mid \overline{2\ 3\ 4} \mid 3. \mid 3. \mid 0 \parallel$

ma ninr ka - te-man ma tda-nginTu - han Ni nga-mo ne.

$\overline{0\ 4} \mid \overline{6\ 6\ 6} \mid \overline{6\ 6} \mid \overline{6\ 6} \mid \overline{7\ 1} \mid 5. \mid \underline{\overline{3.}} \mid 3$

3. Tu - han ma naf - bu - rat kit nof nu-sar mo - nuk,

$\overline{0\ 3} \mid \overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 4\ 3} \mid \overline{2\ 3\ 4} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{0} \parallel$   
 nof mo-nuk ti- mur ba-rat ma nof tra-ngan ma mar ma re.

$\overline{0\ 4} \mid \overline{6\ 6\ 6} \mid \overline{6\ 6\ 6\ 6\ 7\ i} \mid \overline{5\ .} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{3\ 0\ 3}$   
 4. Da- da ngin ber A- me A-nak ma Roh ku dus, far-

$\overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 5\ 5} \mid \overline{5\ 5\ 5\ 5\ 4\ 3} \mid \overline{2\ 3\ 4\ .} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{0} \parallel$   
 lan lur-ya - in le- re- ye ti- te-rik ma de- de sa -r. A - min.

*REEFRE . Penutup:*

$\overline{1\ 2} \mid \overline{3\ 3\ .} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{2\ 3\ 4} \mid \overline{5\ .} \mid \overline{6\ 4\ 6} \mid$

Mya ma ninr ka te man ta mpu mpu ki i

$\overline{i\ i} \mid \overline{7\ 6} \mid \overline{5\ 5\ .} \mid \overline{6\ .} \mid \overline{6\ 7\ .} \mid \overline{6} \mid \overline{5\ .} \mid$

kit la tbe u syu-kur, syu-kur ber ninr Tu

$\overline{4\ .} \mid \overline{3\ 4\ .} \mid \overline{2} \mid \overline{3\ .} \mid \overline{3\ '4\ 6} \mid \overline{5\ .} \mid \overline{5\ .} \mid \overline{5\ .} \parallel$

han. Al le lu ya. Al le lu ya.

*Lagu : Mateus Weruin;*

*Syair : Mz 18/ Mateus Weruin*

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014*

## 184 TUHAN MLOMPANG KAM (TUHAN KASIHANILAH KAMI)

1 = d      2/4 sedang

$\overline{5 \ 5} \mid \overline{5 \ . \ 5} \ \overline{5 \ . \ 5} \mid \overline{5 \ 5} \ . \ \underline{5 \ .} \mid \overline{5 \ 4 \ 4} \mid$

Tu- han, kam tak ma mlwo mpang kam, Kris-tus

$3 \quad 2 \mid \overline{3 \ . \ 1} \quad \overline{1 \ . \ 1} \mid \overline{1 \ 1} \ . \ \underline{1 \ .} \mid \underline{1 \ .} \mid 1$

mlwo-mpang, mlwo mpang kam nre la a.

$\overline{1 \ 1} \mid \overline{2 \ . \ 2} \ \overline{2 \ . \ 2} \mid \overline{2 \ 2} \quad \overline{1 \ 2} \mid$

Tu-han, kam tak ma mlwo-mpang kam, Tu han

$3 \quad 2 \mid \overline{3 \ . \ 1} \quad \overline{1 \ . \ 1} \mid \overline{1 \ 1} \ . \ \underline{1 \ .} \mid \underline{1 \ .} \mid 1 \parallel$

mlwo-mpang,-mlwo mpang, kam nre- la a.

*solo:*

$\overline{5 \ 5} \mid \overline{5 \ . \ 5} \ \overline{6 \ . \ 5} \mid \overline{6 \ 5} \ . \ \underline{5 \ .} \mid \underline{5 \ .} \mid \overline{5 \ 4 \ 4} \mid 3 \ 2 \mid$

Ye-sus Kris-tus, A - me A - nak, mlwo-mpang kam o,

Ye-sus Kris-tus ninr Mang-te- bus, mlwo-mpang kam o,

$3 \ . \ 1 \quad \overline{1 \ . \ 1} \mid \overline{1 \ 1} \ . \ \underline{1 \ .} \mid \underline{1 \ .} \mid \overline{1 \ 1} \quad \overline{1 \ 1} \mid \overline{2 \ . \ 2} \ \overline{2 \ . \ 2} \mid$

mlwo-mpang kam nre-la. Mang-pan me le kit-ninr

mlwo-mpang kam nre-la, Mang pan me le ma nga

$\overline{2 \ . \ 2} \ \overline{1 \ . \ 2} \mid 3 \ 2 \mid \overline{3 \ . \ 1} \quad \overline{1 \ . \ 1} \mid \overline{1 \ 1} \ . \ \underline{1 \ .} \mid \underline{1 \ .} \mid 1 \parallel$

len- re, mswa lan kam ma mswa luk mam ta ta kar.

ka mis, mtak ma mlwu-re mam ka te man ye e.

*Lagu Syair : Mateus weruin*

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014*

## 201 KAM MDANGIN KO (KAMI MEMUJI ENKKAU)

1 = c      2/4 Riang, gembira, ! Gaya flores

*Refrein :*

5    3 4 | 5 . 5 | 6    7 7 | i . |

U: Kam mda-ngin ko, ma msat-ngur ber ko.

i    i 7 | 6 6    6 6 | 6 6    7 i | 5 . |

A-lang ma da - da - ngin ber lan ko Ra - tu.

6 5 | 6    5 5 | 2 7 | i . ||

A - me, A - nak ma Roh ku dus.

*SOLO :*

3    3 3 | 5 5 | 6    7 7 | i . |

1. Sar yam pren mo-nuk ka rda ngin Ko.
2. Ra - tu A - nak na min -me- da - se.
3. Mya to - se - a - lang ber Roh-ku - dus.

i    i 7 | 6    7 i | 2 i | i . ||

1. Ra tu Mang kua se ma de de sar.
2. Ye sus Ra tu A nak lol me san.
3. Na Ra tu A me Ni da da ngin.

*Lagu Syair : : Paul Widyawan*  
*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014*



## 530 MOMORIP LESE MA MALINE (ALANGKAH BAHAGIA)

1 = D      4/4 sedang    Komuni

Gaya Manado

3 / 5    5    5    5    6    6 / 5 . 0    3 / 5    4    3

1 Nga mo ne ber ninr ka te man,      tmo rip fen da  
2 Far mo rar na bo bo li sin,      ma nfa nri rin  
3 Ni met ma Ra tu nal ber kit,      nli e ma nle

2    4 / 3 . 0    5 / 7    7    7    7    i    6 | 6    5 . 0

1 lam le se.      Far ngu le a ngat nga fe - le,  
2 dal min rar.      Far ang gur bu an nga na nam,  
3 ngan de sar.      Ntom pur ber kit ninr ka te man,

3 / 5    4    3    2    4 / 3

1 tmo rip ma ta ka mis kit.  
2 nfa mo le ninr ka te man.  
3 le re ye ma de de sar.

*Refein:*

7 . . 7 / 5 . 3    5 / i . 7 / 6    5 . . 0 /  
Nga mo ne, ber ninr ka te man.

i    5    4    3 / 5 . . 5 / 4    3 . 0 ||

Tmo rip fen da lam le se.

*Lagu*                    : M. Rarun  
*Syair*                  : 133/M. Rarun  
*Alih Bahasa*        : Tim Penerjemah B. Yamdena 2014

## IKUT MENYANYI

### 47. TDENGAR RATU NI NGRIBATNIR (DENGARKAN SABDA ALLAH)

1 = c      4/4

*Refrein:*

ī . 5 7 6 | 5 4 3 3 4 |

Mya, -ma tde - ngar Ra-tu Ni ngri-bat-

5 . 3 ī . 6 | 5 3 4 5. 3 |

nir, tfar nyo -bak- na - dal - min-rar, ma

4 . 2 3. ||

tpan - tla-rat.

5                    5 ' 5

Ra - tu - na - re - ngi, to lan roti ma naf - mo-  
Ye - sus a nfa - lak, lan Ra - tu swang-tangw-ma

ī 7 6 5 ' 4

rip tom-wa tar, nem pa lan Ni ngribatnir,  
nal mo - mo rip, ma yak Ningw ngribatnir monuk

3 4 5 4 3 2 3 ||

ma - naf-mo-rip tom-wa-tar.  
neluk fa ko-ran ber a kmi.

## 168. MYA DALMINRAR LESE (MARI KITA SEHATI SEJIWA)

1 = F      4/4

*Refrein:*

3 . 1 . | 3 . 1. | 2 2 . 2 2 3 | 2 . . . |  
Mya - ma      ninr ka - te - man      da-lam le - se.

4 2 . | 4 . 2 . | 2 2 . 2 1 2 | 3 ..| 3 . 1 . |  
Ninr-mo      mo - rip      ka tlo - ik ber Ra - tu.      Tak ma

3 . 1 . | 1 1 . 1 2 3 | 4 . . . 4 4 . 4 4 4 |  
ntu - lung ma nor kit de - de - sar,      ne -ma tmo-rip tor

3 3 . 3 3 . | 2 2 . 2 2 3 | 1 . . . . ||  
da-lam le - se,      ma - a      ta-ka - mis kit.

*solo*

5 5 . 5 6 1 | 5 . . . || 5 5 . 5 6  
Ke -te ta ke-dan kit.      ma - ka ta - lom-  
Su se nre se-na - nge      ma be rat mpe  
1 | 7 . . . . | 7 7 7 7 1 | 2 . . . |  
pang kit.      Taf - se      na-nge Ra - tu,  
ra - ne      Tlo - ik      mo-nuk mo-nuk,

2 5 . 6 7 | 1 . . . ||  
na ninr mo-mo - rip.  
tlo -ik      ber Ra - tu.

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B.Yamdena 2014*

## 213. MYA MA TAFWIBAR RATU NI NGRIBATNIR (MARI MEWARTAKAN)

1 = F 4/4

*Refrein:*

3 . 3 . 2 1 . 6 | 5 . 1 . | 2 2 2 2 1 |  
Mya, mya ma ti taf wi bar. I bar nga mo ne,

3 2 1 6 5 . | 3 . 3 . 2 1 . 6 | 5 . 1 4  
ma ber tom-wa - tar. Mya, mya ma ti taf - wi - bar, Tu-

3 3 2 1 2 | 1 . . 0 ||

han nor kit de - de - sar.

*Solo :*

3 5 5 . 6 | 5 3 . . 1 | 2 2 1 2 | 3 . . 1 |  
No - ak ma raf wi bar, mdye-ngar fen-nga-mo ne. Sar-  
Ye - sus ntar kit mo-nuk, mya tak tem a-ta -me. ro-

3 5 5 . 6 | 5 3 . . 1 | 2 2 1 6 | 5 . 5 . ||  
yam-pre-ne ra - fa i, Tu - han na min de - de - sar.  
ti ye Ye - sus te - nan ma nte -bus ninr ka - te man

# SEKOLAH MINGGU YESUS NGAMONE

## (YESUS BAIK)

0 5 5 4 3 3 . | 0 3 2 . 1 2 1 |  
Ye-sus nga-mo-ne---- ngamo-ne ma beryakw  
Ye-sus--ke e--ras---- e--ras I ma yaw  
Ye-sus ni lo--lin--- lo--lin ver- ya'-a  
Ye-sus ba--e----- ba--e par be--ta  
Ye-sus yo mes----- me-re lan o dig  
Ye-sus yo me--re--- yo me---re a yak  
Je-sus is so good, so good to me----  
Ye-sus ba--ik----- ba--ik buat saya

0 1 1 1 2 1 . | 0 1 7 . 5 6 5 |  
Ye-sus nga-mo-ne---- ngamo-ne ma beryakw  
Ye-sus--ke e--ras---- e--ras I ma yaw  
Ye-sus ni lo--lin--- lo--lin ver- ya'-a  
Ye-sus ba--e----- ba--e par be--ta  
Ye-sus yo mes----- me-re lan o dig  
Ye-sus yo me--re--- yo me---re a yak  
Je-sus is so good, so good to me----  
Ye-sus ba--ik----- ba--ik buat saya

0	ṭ	i	i	i	i	.		0	i	7	7	.	6	5		0	5	7	6	.	
to	bo--	ang	ma--					kbwa--	las	ni----			nga-	mo-	ne,						
le--	ma	ktwuni	kal					Ye-sus--	ke	wa--	si		e--	ras	ne,						
wol	a---	val	na--	la				Ye-sus	ni	ra----			la	lo--	lin,						
be--	ta	seng	bi--	sa				ba--	las----	Ye-sus			pung	ba-	e,						
ak	war	ka--	it----					yo	mes--	me--	re		Ye-sus---								
war	ku	bwa-	las----					nal	yo---	me--	re		Ye-sus---								
I	can	ne--	ver----					re--	pay---	your	love		for	me----							
ku	tak	da--	pat----					ba--	las----	ka--	sih		nya	Ye-sus,							

0	5	5	4	3	3	.		0	3	2	.	1	2	1	
Ye-sus	nga-	mo-	ne----					ngamo-	ne	ma	beryakw				
Ye-sus--	ke	e--	ras----					e--	ras	I	ma	yaw			
Ye-sus	ni	lo--	lin----					lo--	lin	ver-	ya'-	a			
Ye-sus	ba--	e-----						ba--	e	par	be--	ta			
Ye-sus	yo	mes-----						me--	re	lan	o	dig			
Ye-sus	yo	me--	re--					yo	me---	re	a	yak			
Je-sus	is	so	good,					so	good	to	me----				
Ye-sus	ba--	ik-----						ba--	ik	buat	saya				

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B.Yamdena 2014*

## LER NGAMONE

### (HARI INI HARINYA TUHAN)

Ler ngamone, ler ngamone, ber ninr kateman, ber ninr kateman  
 Mya ma taktem, mya ma taktem, tampumpuki kit, tampumpuki kit  
 Ler ngamone Tuhan Ni lere, mya ma taktem tampumpuki kit  
 Ler ngamone, ler ngamone, ber ninr kateman

*Alih Bahasa : Tim Penerjemah B.Yamdena 2014*

## DUA SAHABAT LAMA 181. TABURLAH

5    1    5 4 3 4 5 3 2    3 4 4 3 2 3 5

To -mwa-te ma nye- far fi -ni, ma nkar-ya ma na -war- i  
No - ak ma to -se nir le -tar, ka taf- la -war fen-de-de-sar  
Le - tar ye ra- ba - tak re -si, ko - li om -pak na- nga- fel,

5    1    5 4 3 4 5    1    7 2 2    1    7 6 5..

ke- ta na- it nal let is- nir, nba- li i nor se- na -nge  
ne-ma ke- ta is- nir ya- din, ma tba-li tor se- na- nge  
Bo-lo ka u- dan de- de- sar, is - nir nresi nta- ul de- sar

*refrein*

5 6 5 3 5 6 5 3 4 5 4 2 3 4 5

Ra- tu no- se sar-yam- pre-ne, no- se u- dan ma le- re

5 6 5 3 5 6 5 1 6 6 2 2 1 7 1

no -se nal let is - nir ya- din, tba- li kit tor se-na-nge

*Ahli bahasa : Tim Penerjemah B. Yamdena 2016*

## ANGKOSI YAMDENA

---

1. Enang amang kit ninr kateman ye,  
mya ma ka takamis kit monuk nre, nre, nre bungar olele  
ma farlan kede lakar lese nre,  
ka tasaman ber ninr kateman nre nre nre bungar olele
2. Mya ninr kateman silai ye  
ka tlarat lan Ratu Ni ngri batnir nre, nre nre bungar olele  
nema ka kete takeyere kit nempa dedesar ma talompangkit  
nre, Nre, Nre Bungar Olele
3. Urang waing kit ninr kateman ye  
mya ma tfenai ninr momorip ye nre, nre, nre bungar olele  
ka tyebas monuk ninr adat yatkar  
ma tlarat lan Ratu Ni momorip nre, nre, nre bungar olele

Reef : Urang Waing Kit Ninr Kateman

Dalminrar Lese Ma Tabut Kit farye Nangafel Resi



## ISI

---

### **Kidung Jemaat (KJ)**

<b><i>Takmat Ratu</i></b>	Beu no
Dadangin ma sampayang Luryain.....	7 & 21
Tyoding ninr Salar.....	26 -30A
Kirie ma dadangin.....	42
<b><i>Tlangun Ratu Ni Ngribatnir</i></b>	
Tbaca Ibar Ngamone.....	56
Ntabw Ni karyae ma tajake.....	64
<b><i>Tabali Ratu Ni ngribatnir</i></b>	
Alang ma nsyompe.....	289
<b><i>Pelayanan Khusus</i></b>	
Tnyam Faburat.....	314
<b><i>Penutup</i></b>	
Berkat.....	346
<b><i>Momorip Lerar</i></b>	
Tloik Dalminrar.....	372
Tkarya ber Kristus.....	426
Sampayang jamar mpane.....	453

### **Gereja Protestan Maluku (GPM)**

<b><i>Takmat Ratu</i></b>	
Dadangin ma sampayang Luryain.....	1-18
Tyoding ninr Salar.....	50
<b><i>Tlangun Ratu Ni ngribatnir</i></b>	
Tbaca Ibar Ngamone.....	65
Ratu Smwangtan ma Ler Pentekosta.....	139
<b><i>Tabali Ratu Ni ngribatnir</i></b>	
Alang ma Snyompe.....	173
<b><i>Nait ma ral Isnir</i></b>	
Ni Tawat ma ral let Isnir.....	214
<b><i>Momorip Lerar</i></b>	
Tmorip tor Tuhan.....	278
Tmenang ma taprang.....	308-310

